

ROUND45

E 55 TOUCH

RAPID40

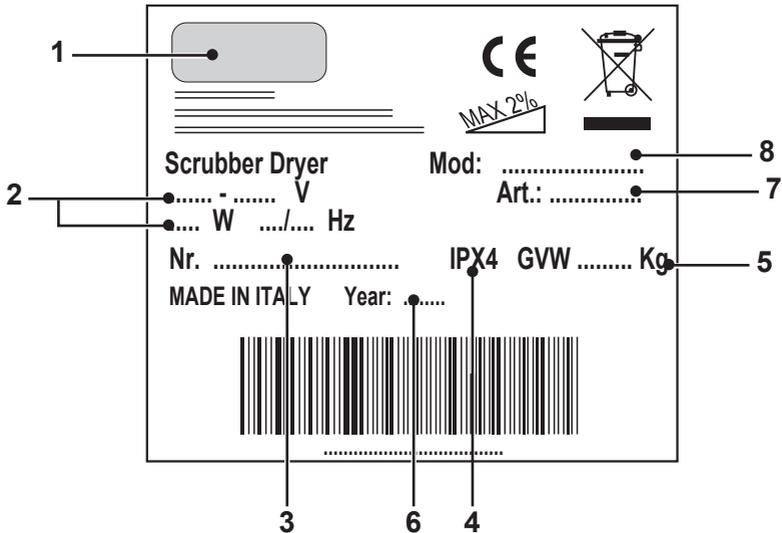
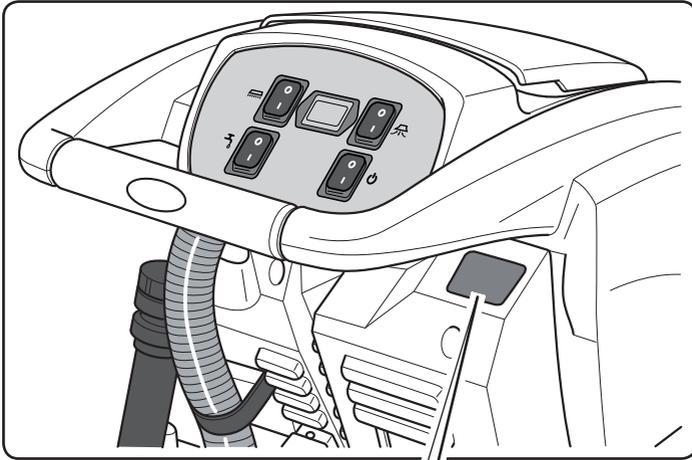
E 55 TOUCH



FR Utilisation et Entretien

CE

49.0256.00
ed. 11-2018



	1	2	3	4
IT	Produttore	Caratteristiche elettriche	N° Matricola	Grado di protezione
EN	Manufacturer	Electrical characteristics	Serial N°	Degree of protection
FR	Producteur	Caractéristiques électriques	N° Matricule	Degré de protection
DE	Hersteller	Elektrische Eigenschaften	Matrikelnr.	Schutzgrad
ES	Fabricante	Características eléctricas	N° Matricola	Grado de protección
PT	Produtor	Características elétricas	Número de série	Grau de protecção
NL	Producent	Elektrische eigenschappen	Serienummer	Beschermingsgraad
CS	Výrobce	Elektrické údaje	Výrobní č.	Úroveň ochrany
RU	Изготовитель	Электрические характеристики	Заводской №	Степень защиты
PL	Producent	Właściwości elektryczne	Nr. Fabryczny	Stopień ochrony
AR	الصانع	المواصفات الكهربائية	الرقم التسلسلي	درجة الحماية
NO	Produsent	Elektriske egenskaper	Matrikelnr.	Grad av beskyttelse
DK	Fabrikant	El-specifikationer	Matrikelnummer	Tæthedsgrad
SV	Tillverkare	Elektriska egenskaper	Serienummer	Grad av skydd

	5	6	7	8
IT	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione	Codice articolo	Modello
EN	Weight in running order	Year of manufacture	Item code	Model
FR	Poids en ordre de marche	Année de construction	Référence de l'article	Modèle
DE	Gewicht bei Betrieb	Baujahr	Artikelnummer	Modell
ES	Peso en orden de marcha	Año de fabricación	Código del artículo	Modelo
PT	Peso em ordem de marcha	Ano de construção	Código do artigo	Modelo
NL	Gewicht in rijklare toestand	Bouwjaar	Artikelcode	Model
CS	Hmotnost v provozním stavu	Rok výroby	Kód položky	Model
RU	Эксплуатационный вес	Год выпуска	Код изделия	Модель
PL	Ciężar w stanie pracy	Rok produkcji	Kod produktu	Model
AR	الوزن في وضعية التشغيل	سنة الصنع	رمز المنتج	الطراز
NO	Vekt i kjøreklar stand	Byggeår	Artikkelnummer	Modell
DK	Vægt i køreklar stand	Byggeår	Artikelkode	Model
SV	Vikt i körklart skick	Byggnadsår	Artikelnummer	Modell



FrançaisFRANÇAIS - 1
(Traduction des instructions d'origine)

Cher client,

Nous vous remercions pour avoir choisi un de nos produits pour le nettoyage de vos locaux.

L'autolaveuse accompagnée que vous venez d'acquérir a été conçue pour satisfaire l'utilisateur en termes de simplicité d'utilisation et de fiabilité dans le temps.

Nous sommes conscients que, pour qu'un produit reste tel quel dans le temps, il faut constamment le renouveler afin de satisfaire les attentes de ceux l'utilisent quotidiennement. Nous espérons donc que vous serez un client satisfait mais aussi un collaborateur qui n'hésite pas à nous faire partager les opinions et les idées de ceux qui l'utilisent au quotidien.

Tables des Matières

Données des Matières.....	FRANÇAIS-3
1.1 Introduction.....	FRANÇAIS-5
2.1 Connaissance de la machine.....	FRANÇAIS-5
3.1 Désempilage.....	FRANÇAIS-5
3.1.a - Équipement de la machine	FRANÇAIS-5
4.1 Assemblage des composants	FRANÇAIS-5
4.1.a - Montage du suceur	FRANÇAIS-5
4.1.b - Montage de la brosse	FRANÇAIS-5
5.1 Panneau de contrôle et de commandes	FRANÇAIS-6
6.1 Remplissage du réservoir	FRANÇAIS-6
7.1 Fonctionnement	FRANÇAIS-7
7.1.a - Vérification avant l'utilisation.....	FRANÇAIS-7
7.1.b - Branchement électrique	FRANÇAIS-7
7.1.c - Préparation de la machine et choix du cycle	FRANÇAIS-7
7.1.d - Utilisation de la machine.....	FRANÇAIS-8
7.1.e - Réglage du sens de déplacement	FRANÇAIS-8
7.1.f - Aide au réglage de traction	FRANÇAIS-8
7.1.g - Fin d'utilisation et arrêt.....	FRANÇAIS-8
7.1.h - Alarme niveau maximum d'eau de récupération.....	FRANÇAIS-9
8.1 Vidange eau de récupération	FRANÇAIS-9
9.1 Entretien et nettoyage	FRANÇAIS-9
9.1.a - Vidange et nettoyage du réservoir d'eau propre.....	FRANÇAIS-9
9.1.b - Nettoyage du réservoir d'eau de récupération.....	FRANÇAIS-10
9.1.c - Nettoyage du groupe suceur.....	FRANÇAIS-10
9.1.d - Nettoyage du filtre d'eau propre	FRANÇAIS-10
9.1.e - Substitution de la brosse	FRANÇAIS-10
9.1.f - Substitution des raclettes en caoutchouc	FRANÇAIS-11
9.1.g - Nettoyage du filtre du réservoir d'eau de recyclage	FRANÇAIS-11
9.1.h - Nettoyage du filtre d'admission d'air.....	FRANÇAIS-11
9.1.i - Substitution des fusibles	FRANÇAIS-11
9.1.l - Réglage du suceur.....	FRANÇAIS-11
Problèmes - cause - réparations	FRANÇAIS-12
10.1 Garantie	FRANÇAIS-13
Schémas électriques.....	FRANÇAIS-14

Données des Matières

	ROUND 45 E 55 TOUCH	RAPID 40 E 55 TOUCH
Type de conduction	Conducteur accompagnant	
Caractéristiques		
Tension d'alimentation	Voir plaquette signalétique	
Puissance installée	1360 W	
Avancement	Manuel	
Largeur piste de lavage *	530 mm	
Largeur d'aspiration	750 mm	
Efficacité horaire théorique	2120 m ² /h	
Brosses / Pad		
Diamètre / Nombre	530 mm / 21"x1	
Puissance moteur / nombre	750 Wx1	
Vitesse moteur	170 tours / min.	
Pression spécifique	18,8 ÷ 22 gr/cm ²	33 gr/cm ²
Poids de la tête	29 ÷ 34 kg	--
Aspiration		
Puissance moteur	600 W	
Dépression	1791 mmH ₂ O	1250 mmH ₂ O
Débit d'air	30 l / sec	
Niveau sonore	63 dB	
Réservoir		
Recyclage	No	
Capacité solution	45 l	40 l
Capacité récupération	47 l	42 l
Dimensions (lxwxh) sans suceur	1210 x 560 x 1040 mm	
Vibrations ISO 5349 m/sec²	< 2,5	
Poids		
Poids à vide	91,5 Kg	
Poids en ordre de marche PTC	136,5 Kg	131,5 Kg

* La piste de lavage avec une machine en marche et une brosse écrasée.

	ROUND 45 E 55 TOUCH	RAPID 40 E 55 TOUCH
Accessoires		
Brosse PPL ø 0,7	40.0003.00 POLY 0,7	40.0003.00 POLY 0,7
Défecteur brosse	24.0265.00 + 40.4003.00	24.0238.00 + 40.4004.00
Caoutchouc suceur antérieur	39.0110.00	39.0110.00
Caoutchouc suceur postérieur	39.0111.00	39.0111.00
Flexible d'alimentation d'eau	30.0024.00	30.0024.00
Extension du câble 25m	34.0427.00	--
Accessoires sur demande		
Brosse PPL strong ø 0,9	40.0103.00 POLY 0,9	40.0103.00 POLY 0,9
Brosse PPL ø 1,2	40.0303.00	40.0303.00
Brosse tynex ø 1,2	40.0203.00	40.0203.00
Set de caoutchoucs de polyuréthane	95.0055.00	95.0055.00
Disque	40.1003.00	40.1003.00

1.1 INTRODUCTION



DANGER:

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le livret "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR LA LAVEUSE DE SOL" joint à ce document.

2.1 CONNAISSANCE DE LA MACHINE (Fig. 1)

- 1) Manche de conduite
- 2) Tableaux de commandes
- 3) Levier d'actionnement de la raclette.
- 4) Robinet de débit de l'eau.
- 5) Réservoir de solution.
- 6) Couvercle du réservoir.
- 7) Ouverture remplissage de l'eau propre.
- 8) Roues.
- 9) Garde-boue.
- 10) Brosse.
- 11) Raclette.
- 12) Tuyau de vidange de l'eau de récupération.
- 13) Tuyau d'aspiration de l'eau depuis la raclette.
- 14) Réservoir d'eau de recyclage.
- 15) Tuyau de niveau / vidange d'eau claire.
- 16) Fiche électrique.
- 17) Filtre d'eau claire.
- 18) Pédale de montée / descente de la brosse.
- 19) Bouton de démarrage rotation brosses.
- 20) Capteur tactile pour le démarrage et la rotation des brosses.

3.1 DÉSEMBALLAGE (Figg. 1-2)

Une fois que vous avez enlevé l'emballage comme indiqué selon les instructions reportées sur l'emballage, vérifier l'intégrité de la machine et de tous ses composants.

Si vous constatez des dommages, contacter le concessionnaire de la zone et le transporteur au maximum trois jours après la livraison.

- Retirer le sachet (21) contenant les accessoires.
- Couper la bandelette (22).
- Retirer les blocs (23) et (24) en bois.
- Soulever la bride de la brosse (9) en poussant sur la pédale (19) (voir para-

graphe respectif).

- Soulever le support du suceur (25) en soulevant la poignée (3 Fig. 1) (voir paragraphe respectif).
- Placer une glissière et décharger la machine de la palette.

3.1.a - Équipement de la machine (Fig. 3)

Les accessoires équipant la machine sont les suivants :

- 10) Brosse/s.
- 11) Suceur.
- 26) Un tube flexible de chargement de l'eau.
- 27) Un manuel d'utilisation et d'entretien de la machine.
- 28) Crochet anti-arrachage.
- 29) Fusibles.
- 30) Filtre pour l'entrée du réservoir d'eau claire.

4.1 ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

4.1.a - Montage du suceur (Fig. 4)

- Desserrer les deux volants (31) du suceur (11).
- Monter le suceur (11) sur le support (25) en serrant les deux volants (31).
- Brancher le tuyau (13) au raccord (32) du suceur.



NOTE :

Ces opérations doivent être accomplies alors que le support de suceur est abaissé.

4.1.b - Montage de la brosse (Fig. 5)



DANGER :

Opération à faire à deux!

- Levez légèrement le garde-boue (9) et retirer la protection en polystyrène (33).
- Monter la brosse, comme on l'a décrit au paragraphe de «substitution de la brosse».

5.1 PANNEAU DE CONTRÔLE ET DE COMMANDES (Fig. 9)

20) Capteur pour le début de la rotation de la brosse

Agissant sur le capteur tactile (20) avec l'interrupteur(34) "", l'interrupteur(38) "" et l'interrupteur(39) "" insérées, commence la traction et rotation de la brosse et de l'approvisionnement en eau.

34) Commutateur principal

Une fois branché, s' allume, indiquant la présence de tension.

Pressé en position «I», il alimente d'autres commutateurs.

Appuyé dans la position "0", il s'arrête.

35) Interrupteur démarrage aspirateur

Le fonctionnement de l'interrupteur est activé par l'interrupteur (34) en position "1".

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur «I»commence le fonctionnement de l'aspirateur.

37) Indicateur d'heures de fonctionnement

Indique les heures de fonctionnement de la machine.

38) Interrupteur activation rotation brosse

Appuyez sur l'interrupteur (38), permet la rotation de la brosse; le fonctionnement de la même est contrôlée par le capteur tactile (20). Pour désactiver la rotation de la brosse, appuyez sur l'interrupteur (38) "".

39) Interrupteur électrovalve eau

Le fonctionnement de l'interrupteur est activé de l'interrupteur (38) à «I».

Appuyez sur l'interrupteur (39), prépare l'ouverture de l'électrovanne de l'eau, le fonctionnement de celui-ci est commandé par le capteur de contact (20).

La quantité d'eau est commandé par le robinet (4).

4) Robinet réglage quantité eau

Tourner le robinet (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la quantité de solution, dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

6.1 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR (Fig. 7)



AVERTISSEMENT :

N'introduire dans le réservoir que de l'eau propre du réseau, dont la température ne doit pas dépasser les 50°C.

- Récupérer le tuyau (26) parmi les accessoires, brancher l'extrémité (26a) à un robinet et insérer l'extrémité (26b) dans le réservoir (5).
- Contrôler si le robinet (40) est ouvert.
- Ouvrez le robinet et remplir le réservoir (5) le **NIVEAU MAXIMAL (PAS DEPASSER)** indiqué sur l'étiquette placée sur le tube transparent (15).
- Verser le détergent liquide dans le réservoir, pour des machines non équipées d'un kit chimique.



NOTE :

N'utiliser que du détergent qui ne mousse pas : en ce qui concerne les quantités, se référer aux instructions du producteur du détergent et selon le type de saleté.



DANGER:

En cas de contact du détergent avec les yeux et la peau ou en cas d'ingestion, se référer à la fiche de sécurité et d'utilisation fourni par le producteur du détergent.

7.1 FONCTIONNEMENT (Fig. 8)

7.1.a - Vérification avant l'utilisation

- Contrôler que le tuyau (12) d'évacuation du réservoir de récupération soit correctement accroché et correctement bouché.
- Vérifier que le raccord (41) posé sur la raclette (11) ne soit pas obstrué et que le tuyau soit correctement branché.
- Contrôler si le tuyau (15) de vidange d'eau claire est bien accroché aux supports prévus à cet effet et si le robinet (40) est ouvert.

7.1.b - Branchement électrique

- Introduisant le câble (42) d'une extension dans le crochet anti-arrachement (28) en le bloquant, comme indiqué dans la figure.
- Connectez la prise (43) de la rallonge électrique (42) avec la fiche (16) de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique ayant une cote minimale de 10A.



AVERTISSEMENT:

- **S'assurer que l'implant électrique de réseau soit équipé d'interrupteurs différentiels (type disjoncteur différentiel).**
- **Dérouler entièrement le câble d'alimentation électrique avant de démarrer la machine.**
- **N'utiliser une rallonge électrique seulement que si elle est en parfait état ; vérifier que la section soit appropriée à la puissance de l'appareil.**
- **Ne jamais laisser courir le câble d'alimentation sur des coins coupant et éviter de l'écraser.**

7.1.c - Préparation de la machine et choix du cycle (Fig. 6-9)

- Appuyez sur l'interrupteur (34 Fig. 6).
- Desserrer le levier (3 Fig. 9) et le baisser; le suceur (11 Fig. 9) descend.
- Pousser sur la pédale (19 Fig. 9), la décrocher de son crochet et la soulever, la brosse (10 Fig. 1) descend.



REMARQUE:

La brosse a deux positions de travail:

Normale position «A»

Est placé automatiquement lorsque vous relâchez la pédale (19 Fig. 9) de la position relevée.

Position pour enlever la saleté «B»

De la position «A» travailler lever la pédale (19 Fig. 9) et l'accrocher dans le support «B1»; sur la brosse exercera une pression supplémentaire de 5 kg.

Cycle de travail :

- La machine a la possibilité d'effectuer 4 cycles de travail:

Cycle de séchage seulement :

- Pour effectuer uniquement le cycle de séchage, appuyer sur l'interrupteur (35), l'aspirateur démarre.

Cycle de brossage seulement :

- Pour effectuer uniquement le cycle de brossage, pousser sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation de la brosse. Touchez le capteur tactile pour commencer la rotation de la brosse.

Cycle de lavage, Brosses :

- Pousser sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation de la brosse. Pousser sur l'interrupteur (39) pour enclencher la distribution d'eau. Touchez le capteur tactile pour commencer la rotation de la brosse et l'approvisionnement en eau.

Cycle de lavage, de brossage et de séchage :

- Pousser sur l'interrupteur (35) pour mettre l'aspirateur en marche, sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation

de la brosse, puis pousser sur l'interrupteur (39) pour enclencher la distribution d'eau.

Touchez le capteur tactile pour commencer la rotation de la brosse et l'approvisionnement en eau.

7.1.d - Utilisation de la machine (Fig. 1)

- Après la mise en marche de l'appareil et choix du cycle, on commence l'opération de nettoyage en poussant la machine avec la poignée (1).



NOTE :

Faites attention aux revêtements de sol fragile: Ne pas utiliser la machine arrête avec la rotation de la brosse inséré.



NOTE :

Le nettoyage et le séchage de la chaussée se fait, de procéder à la machine vers l'avant, se déplaçant vers l'arrière, la machine ne sèche pas; à ce stade, toujours soulever l'essuie-glace pour éviter d'endommager les lames.

- Il est possible de régler la quantité d'eau de lavage grâce au robinet (4 Fig. 1).

7.1.e - Réglage du sens de déplacement (Fig. 10)

Si pendant l'opération de nettoyage (brosses rotatives) on observe que la machine ne marche pas en ligne droite, mais à la tendance d'aller à gauche où à droite, on peut ajuster la direction des roues (44).

- Mettez la machine en marche et commencez la rotation des brosses.

Si la machine à la tendance d'aller à droite, faites tourner doucement la roue (44) vers "S" jusqu'on sera dans la bonne direction; Si la machine à la tendance d'aller vers le gauche, faites tourner doucement la roue (44) vers "D" jusque la direction sera droite.

7.1.f - Aide au réglage de traction (Fig. 10)

La fonction de la manivelle (45) est d'augmenter / diminuer la pression au sol de la brosse afin de faciliter la poussée vers l'avant de la machine.

- En tournant le bouton (45) dans le sens horaire diminue l'aide à la traction, augmente au contraire.

7.1.g - Fin d'utilisation et arrêt (Fig. 6-11)

- Au terme des opérations de nettoyage, avant d'éteindre la machine, arrêter la distribution de l'eau et la rotation de la brosse en agissant sur les interrupteurs (39) et (38).
- Soulever la brosse en appuyant sur la pédale (19 Fig. 11) jusqu'à la fin de course et en l'enclenchant dans l'emboîtement approprié.
- Continuer avec l'aspirateur sous tension pour aspirer tout le liquide se trouvant sur le sol, puis éteindre l'aspirateur en poussant sur l'interrupteur (35 Fig. 6).
- Soulever la raclette (11 Fig. 11) en soulevant le levier (3 Fig. 11).



AVERTISSEMENT:

Toujours soulever l'essuie-glace et la tête à la fin de l'opération de nettoyage, car il évite la déformation des lames de racle et des poils en caoutchouc.

- Appuyez sur l'interrupteur (34 Fig. 6) à "0" pour éteindre la machine.
- Déconnectez la fiche de la prise.

7.1.h - Alarme niveau maximum d'eau de récupération

Si au cours de l'utilisation de la machine, le vide est coupé, cela signifie que le niveau de liquide dans le réservoir de récupération a atteint le niveau maximum.

Se rendre près de la station de vidange de l'eau et vider le réservoir de récupération comme indiqué dans le paragraphe en question.



NOTE :

Pour le bon fonctionnement des sensors de niveau est nécessaire un nettoyage complet de l'intérieur de réservoir (14 Fig. 14).

8.1 VIDANGE EAU DE RÉCUPÉRATION (Fig. 12)

A la fin du cycle de lavage ou bien quand le réservoir (14) de l'eau de récupération est plein, il faut le vider en opérant comme décrit ci-dessous:



NOTE :

Pour l'élimination de l'eau de récupération se référer aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

- Placer la machine près d'une bonde de vidange.
- Détacher le tuyau (12) du support.
- Enlever le bouchon (46) du tube (12) et vider entièrement l'eau contenue dans le réservoir.



NOTE :

Il est possible de moduler la quantité d'eau distribuée en appuyant sur la partie finale du tuyau (12).

- Vissez le bouchon (46) sur le tube (12) et le remettre sur son support.

9.1 ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT :

Tous les travaux d'entretien doivent avoir lieu sur une machine éteinte et un réservoir vide.

OPÉRATIONS À EFFECTUER TOUS LES JOURS

9.1.a - Vidange et nettoyage du réservoir d'eau propre (Fig. 13)



AVERTISSEMENT :

A la fin des opérations de lavage ; il est obligatoire de vider et de nettoyer le réservoir d'eau (5) propre pour éviter les dépôts ou les incrustations.

Après avoir vider le réservoir d'eau de récupération, vider le réservoir d'eau propre, en procédant comme suit :

- Placer la machine près d'une bonde de vidange.
- Détacher le tuyau (15) de ses crochets, fermer le robinet (40), poser le tuyau sur le sol sur la bonde de vidange, ouvrir le robinet (40) et laisser s'écouler toute l'eau.
- Laver l'intérieur du réservoir en laissant le tuyau de vidange ouvert et en introduisant de l'eau propre par l'ouverture supérieure.
- En fin de nettoyage, soulever le tuyau (15) en laissant le robinet (40) ouvert. Accrocher le tuyau dans ses encoches.
- Pour vider toute l'eau du réservoir (5), débrancher le tuyau (47) du raccord rapide (48), puis tourner le raccord vers le bas en laissant l'eau s'écouler entièrement, ou alors enlever le couvercle du filtre (49).

9.1.b - Nettoyage du réservoir d'eau de récupération (Fig. 14)



AVERTISSEMENT :

Une fois les opérations de lavage terminées, il faut obligatoirement nettoyer le réservoir d'eau de récupération pour éviter des dépôts ou des incrustations et la prolifération de bactéries, d'odeurs et de moisissures.

- Vidanger l'eau de récupération comme cela est indiqué dans le paragraphe en question en plaçant la machine près d'une bonde de vidange.
- Enlever le couvercle (6).
- En laissant le tuyau (12) baissé et le bouchon retiré, grâce à un tuyau, verser de l'eau courante à l'intérieur du réservoir (14), en le nettoyant jusqu'à ce que de l'eau propre sorte par le tuyau de vidange.
- Remonter l'ensemble en procédant en sens inverse.

9.1.c - Nettoyage du groupe suceur (Fig. 4)

Pour effectuer un nettoyage du groupe suceur (11), il faut l'enlever comme indiqué ci-dessous :

- Débrancher le tube (13) du groupe (11).
- Dévisser les volants de serrage (31) et enlever le groupe (11).
- Laver le groupe et plus particulièrement les pièces en caoutchouc (5) et l'intérieur du raccord d'aspiration (32).



NOTE :

Si au cours du nettoyage, il s'avère que les caoutchoucs (50) sont abîmés ou usés, il faut soit les remplacer soit les inverser.

- Remonter le tout en procédant en sens inverse.

OPÉRATIONS À EFFECTUER SELON LES BESOINS

9.1.d - Nettoyage du filtre d'eau propre (Fig. 15)



REMARQUE:

Avant de nettoyer le filtre, vérifier si le réservoir d'eau claire est vide.

- Dévisser et enlever le couvercle (49).
- Enlever le filtre (17) et le nettoyer à l'eau courante.
- Remettre filtre (17) en place, puis visser le couvercle (49).

9.1.e - Substitution de la brosse (Fig. 6-16)

La brosse doit être remplacée quand elle est usée de 2 cm ou en fonction du type de sol à nettoyer. Pour ce faire:

- Soulever la bosse en agissant sur la pédale comme indiqué dans le paragraphe en question.
- Passer une main sous le groupe porte-brosse (51 Fig. 16); Pour décrocher la brosse, la tourner d'un coup sec dans le sens de rotation.
- Remplacer la brosse en l'accrochant manuellement à la bride porte-brosse (51 Fig. 16).
- Abaissez la brosse, agissant sur la pédale, comme indiqué dans la section pertinente.
- Appuyez le commutateur (34 Fig. 6) dans la position "I".
- Appuyer sur l'interrupteur (38 Fig. 6) pour activer la rotation de la brosse.
- Agir sur la capteur tactile (20) positionné sur la poignée pour démarrer la rotation de la brosse.
- Éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur (34 Fig. 6) à "0".

9.1.f - Substitution des raclettes en caoutchouc (Fig. 17)

A partir du moment où le séchage du sol s'avère difficile ou bien que des traces d'eau restent sur le sol, il faut contrôler l'état d'usure des raclettes en caoutchouc du groupe suceur (50).

- Enlever le groupe suceur (11) comme indiqué dans le paragraphe « nettoyage groupe suceur ».
- Appuyez le dispositif de blocage (52) et ouvrez la poignée (53).
- Sortez les deux colliers de fixation du pneu (54) et sortez le pneu extérieur (55).
- Desserrez les deux ridoirs (56) et sortez la tringle de verrouillage (57) et le pneu intérieur (58).



NOTE :

Lorsque les caoutchoucs (55) ou (58) sont usés d'un côté, ils peuvent être retournés une fois.

- Substituer ou retourner le caoutchouc (55) ou (58) sans les intervertir.
- Remonter le tout en procédant en sens contraire.



NOTE :

Il existe deux types de caoutchouc :
Le caoutchouc en para pour tous les types de sols et le caoutchouc en polyuréthane pour les sols d'atelier mécanique présentant des traces d'huile.

9.1.g - Nettoyage du filtre du réservoir d'eau de recyclage (Fig. 18)

Enlever le couvercle supérieur pour accéder à l'intérieur du réservoir d'eau de recyclage.

- Desserrez le bouton (59) et enlever le filtre (60).
- Passer le filtre (60) sous l'eau courante et le reposer dans la machine en serrant le bouton (59).

- Si le filtre (60) est particulièrement sale, vous pouvez l'ouvrir en faisant levier avec un tournevis sur les dents de coupe (61).

9.1.h - Nettoyage du filtre d'admission d'air (Fig. 18)

- Soulevez le filtre avec son couvercle (62).
- Desserrez la vis (63) et retirez le filtre (64).
- Laver le filtre (64) à l'eau courante et Remonter dans le sens inverse.

9.1.i - Substitution des fusibles (Fig. 8-19)



AVERTISSEMENT :

Substituer le fusible grillé avec un de même ampérage.

- Débrancher la fiche (16 Fig. 8) de la prise (43 Fig. 8).
- Enlever le couvercle (65 Fig. 19) en dévissant les vis (66 Fig. 19) pour accéder au fusible.
- Retirer la feuille de couverture et remplacer le fusible. Remplacez le couvercle (65 Fig. 19).

9.1.l - Réglage du suceur (Fig. 20)

- La position du suceur est réglable en hauteur, de même que l'incidence des raclettes sur le sol.

Réglage de la hauteur (uniquement si nécessaire)

- La hauteur est ajustée au moment de la construction de la machine, puis changer, sauf si absolument nécessaire.
- Desserrez la vis (67) et soulever ou abaisser la roue (68) pour positionner le bras d'essuie-glace dans la position désirée, puis serrez la vis (67).

Réglage de l'incidence

- Abaisser le suceur à partir du levier prévu à cet effet.
- Mettre l'aspirateur en marche et avancer sur quelques mètres, puis couper l'aspi-

- rateur et arrêter la machine.
- Contrôler l'incidence des caoutchoucs (50) sur le sol.

Fig. A = trop écrasé

Fig. B = trop soulevé

Fig. C = position correct

- Pour le réglage, tourner le bouton gris (69) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, l'incidence augmente, et vice-versa pour la diminuer.

PROBLÈMES - CAUSE - RÉPARATIONS

PROBLÈMES	CAUSE	RÉPARATIONS
Appuyant sur l'interrupteur (34), la machine ne s'allume pas.	Interrupteurs de circuit dans la position «0». Défaillance de l'interrupteur. Cordon d'alimentation déconnecté.	Appuyez le commutateur d'alimentation. Remplacer l'interrupteur. Connectez le câble.
La brosse ne tourne pas.	Carte fonctions endommagée. Moteur de brosse endommagé. Défaillance de l'interrupteur. Interrupteur activation rotation brosse non appuyé.	Remplacer. Remplacer. Remplacer l'interrupteur. Appuyer sur l'interrupteur.
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Carte fonctions endommagée. Moteur d'aspiration endommagé. Défaillance de l'interrupteur. Interrupteur aspirateur non appuyé. Réservoir de récupération plein.	Remplacer. Remplacer. Remplacer l'interrupteur. Appuyer sur l'interrupteur. Égoutter, rincer et nettoyer le réservoir.
La machine ne sèche pas correctement et laisse des traces d'eau sur le sol.	L'aspirateur est éteint. Défaillance de l'interrupteur. Le tuyau d'aspiration est encrassé. Le robinet est fermé. Le réservoir de récupération est plein. Filtre à eau sale encrassé. Les raclettes en caoutchouc sont usées.	Démarrer l'aspirateur. Remplacer l'interrupteur. Contrôler et éventuellement nettoyer le tuyau d'aspiration qui relie de groupe suceur au réservoir de récupération. Ouvrir le robinet. Vider le réservoir de récupération. Nettoyer le filtre. Retourner ou substituer les raclettes en caoutchouc.

PROBLÈMES	CAUSE	RÉPARATIONS
L'eau ne sort plus.	Le réservoir est vide. Interrupteur activation électrovalve non appuyé. Défaillance de l'interrupteur. Le robinet est fermé. Le filtre est encrassé. L'électrovalve ne fonctionne pas.	Remplir le réservoir. Appuyer sur l'interrupteur. Remplacer l'interrupteur. Ouvrir le robinet. Nettoyer le filtre. Contacter le service d'assistance technique.
Le nettoyage du sol est insuffisant.	Les brosses ou les détergents sont inadaptés. La brosse est usée.	Utiliser des brosses ou des détergents adaptés au type de sol ou selon le degré de saleté à nettoyer. Substituer la brosse.
La brosse ne tourne pas. L'aspirateur ne fonctionne pas. L'eau ne sort plus.	Capteur défectueux.	Remplacer.

10.1 GARANTIE

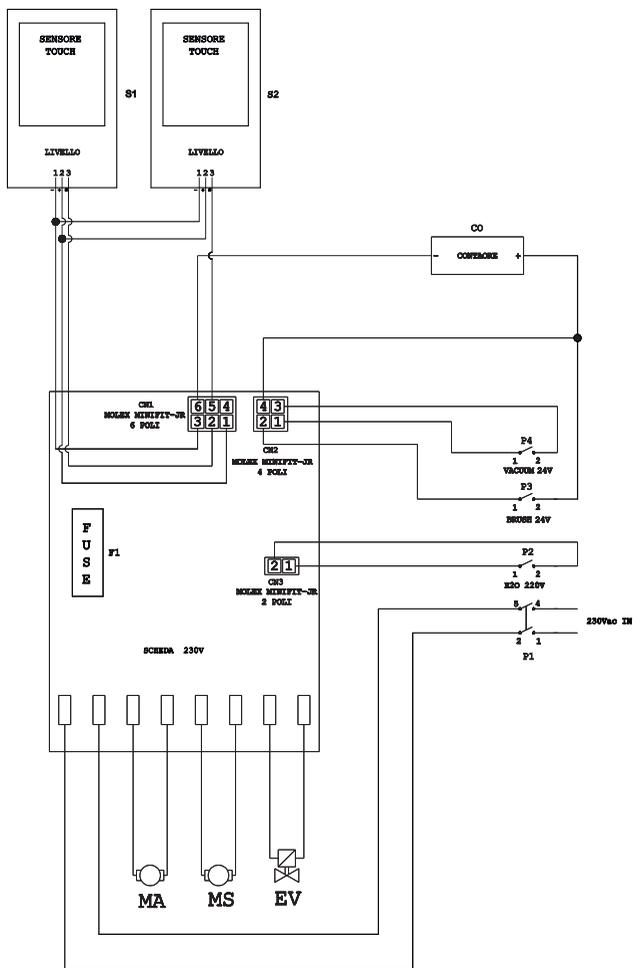
Au cours de la période de garantie sera réparé ou remplacé gratuitement, toutes les pièces défectueuses.

La garantie exclut toutes les pièces endommagées de manipulation ou une utilisation incorrecte de la machine.

Pour activer la garantie, s'il vous plaît contactez votre revendeur ou centre de service d'expertise à porter justificatif d'achat.

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

ROUND 45 E 55 TOUCH - RAPID 40 E 55 TOUCH



- COCompteur d'heures
- CN 1 Connecteur à 6 broches
carte du capteur
- CN 2 Connecteur à 4 broches
carte des interrupteurs
- CN 3 Connecteur à 2 broches
carte d' interrupteur EV
- F1Fusible
- MA Moteur d'aspiration
- MSMoteur de la brosse
- EV Solénoïde
- P1Bipolaire interrupteur 230V

- P2 Interrupteur EV
- P3 Interrupteur de brosse
- P4 Interrupteur d'aspiration
- S1 Capteur tactile pour le
niveau de récupération
- S2Capteur magnétique
- Sensore Touch.. Capteur tactile de poignée
- Livello Niveau
- Scheda 230V Carte 230V

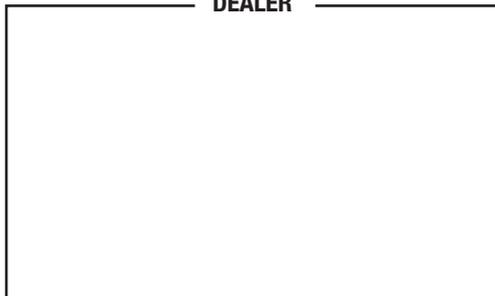




ghibli & wirbel

Professional Cleaning Machines Since 1968

DEALER



Cod. 49.0256.00 - 2^a ed. - 11/2018

Ghibli & Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno PV - Italia
P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY

A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES

